



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
24 September 2002  
Russian  
Original: English/Spanish

Пятьдесят седьмая сессия  
Пункт 66(г) повестки дня  
**Всеобщее и полное разоружение:  
транспарентность в вооружениях**

## Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций

### Доклад Генерального секретаря

Добавление\*

### Содержание

	<i>Стр.</i>
II. Информация, полученная от правительств . . . . .	2
A. Сводная таблица ответов правительств . . . . .	2
B. Ответы, полученные от правительств . . . . .	3
III. Указатель представленной правительствами справочной информации за 2001 календарный год . . . . .	9
IV. Информация о военных запасах и закупках за счет отечественного производства, полученная от правительств . . . . .	9
 Приложение	
Мнения, полученные от правительств в соответствии с пунктом 4(а) резолю- ции 56/24 Q Генеральной Ассамблеи . . . . .	11

\* Данная информация была получена после представления основного доклада.

## А. Сводная таблица ответов правительств<sup>1</sup>

<i>Государство</i>	<i>Данные об экспорте</i>	<i>Данные об импорте</i>	<i>Разъяснение в вербальной ноте</i>	<i>Справочная информация</i>
Багамские Острова	нет	нет		нет
Босния и Герцеговина	нет	нет		нет
Чили	да	–		нет
Доминика	нет	нет		нет
Индия	нет	да		нет
Мексика	нет	да		нет
Филиппины	нет	нет		нет
Португалия	нет	да		да
Российская Федерация	да	нет		нет
Сент-Винсент и Гренадины	нет	нет		нет

<sup>1</sup> После того как Багамские Острова, Босния и Герцеговина, Доминика, Индия, Мексика, Португалия, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Филиппины и Чили представили свои ответы, общее число ответов, полученных от правительств, достигло 120.

**В. Ответы, полученные от правительств****Чили**

Страна, представившая отчет: Чили

Подлинный текст на испанском языке

Предоставлена ли справочная информация: нет

Календарный год: 2001

Дата представления: 5 сентября 2002 года

**Экспорт**

A	B	C	D	E	Замечания	
<i>Категория (I-VII)</i>	<i>Конечное(ые) государство(а)–импортер(ы)</i>	<i>Количество средств</i>	<i>Государство происхождения (если экспортером является другое государство)</i>	<i>Промежуточные пункты (если таковые имеются)</i>	<i>Описание средства</i>	<i>Комментарии к поставке</i>
I. Боевые танки	Италия Нидерланды	21 11			M-113 «Леопард»	Контракт на стадии обсуждения. Данная техника еще не ввезена в страну.

**Индия**

Страна, представившая отчет: Индия

Подлинный текст на английском языке

Предоставлена ли справочная информация: нет

Календарный год: 2001

Дата представления: 1 августа 2002 года

**Импорт**

<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>Замечания</i>	
					<i>Описание средства</i>	<i>Комментарии к поставке</i>
<i>Категория (I-VII)</i>	<i>Государство(а)-экспортер(ы)</i>	<i>Количество средств</i>	<i>Государство происхождения (если экспортером является другое государство)</i>	<i>Промежуточные пункты (если таковые имеются)</i>		
I. Боевые танки	Российская Федерация	40			Боевые танки (Т-905/Т-905К)	Получено в декабре 2001 года
VII. Ракеты и ракетные пусковые установки	Российская Федерация	98			i) Боевая ракета «Уран» 3М 24Е — 40; ii) практическая ракета «Уран» 3М 24Е NH — 18; iii) боевые ракеты «Клуб»; iv) практическая ракета «Клуб» — 2; v) контейнеры для ракеты «Клуб» — 6; vi) пусковые установки для ракеты RVV AE — 24	

Национальные критерии в отношении поставок: прибытие материальных средств на территорию импортера.

## Мексика

Страна, представившая отчет: Мексика

Подлинный текст на испанском языке

Предоставлена ли справочная информация: нет

Календарный год: 2001

Дата представления: 20 августа 2002 года

### Импорт

A	B	C	D	E	Замечания	
<i>Категория (I-VII)</i>	<i>Государство(а)-экспортер(ы)</i>	<i>Количество средств</i>	<i>Государство происхождения (если экспортером является другое государство)</i>	<i>Промежуточные пункты (если таковые имеются)</i>	<i>Описание средства</i>	<i>Комментарии к поставке</i>
VI. Военные корабли	Соединенные Штаты Америки	1			Десантное судно (поставка с американского корабля «Ньюпорт»)	Судно, исключенное из боевого состава

## Португалия

Страна, представившая отчет: Португалия

Подлинный текст на английском языке

Предоставлена ли справочная информация: да

Календарный год: 2001

Дата представления: 1 августа 2002 года

### Импорт

A	B	C	D	E	Замечания	
<i>Категория (I-VII)</i>	<i>Государство(а)–экспортер(ы)</i>	<i>Количество средств</i>	<i>Государство происхождения (если экспортером является другое государство)</i>	<i>Промежуточные пункты (если таковые имеются)</i>	<i>Описание средства</i>	<i>Комментарии к поставке</i>
II. Боевые бронированные машины	Франция	13			ULTAV M11 PANHARD	
III. Артиллерийские системы большого калибра	Соединенные Штаты Америки	14			LAG M109A5 15,5 mm	

## Российская Федерация

Страна, представившая отчет: Российская Федерация

Подлинный текст на русском языке

Календарный год: 2001

Предоставлена ли справочная информация: нет

Дата представления: 23 августа 2002 года

### Экспорт

A	B	C	D	E	Замечания	
					Описание средства	Комментарии к поставке
<i>Категория (I-VII)</i>	<i>Конечное(ые) государство(а)–импортер(ы)</i>	<i>Количество средств</i>	<i>Государство происхождения (если экспортером является другое государство)</i>	<i>Промежуточные пункты (если таковые имеются)</i>		
I. Боевые танки	Индия	40				
II. Боевые бронированные машины	Греция	7				
	Корейская Народно-Демократическая Республика	22				
	Судан	22				
	Узбекистан	23				
	Шри-Ланка	55				
III. Артиллерийские системы большого калибра	Кипр	4				
IV. Боевые самолеты	Алжир	10				
	Индия	1				
	Китай	38				
	Мьянма	4				
	Эритрея	2				
V. Боевые вертолеты	Ангола	2				
	Кипр	12				
	Судан	12				
VII. Ракеты и ракетные пусковые установки	Индия	98				
	Китай	168				

### III. Указатель представленной правительствами справочной информации за 2001 календарный год

<i>Государство</i>	<i>Название</i>	<i>Язык</i>
Португалия	Military holdings (As of 31 December 2001) Procurement through national production ("nil" report). Portuguese arms exports relevant policies.	Английский



**IV. Информация о военных запасах и закупках за счет отечественного производства, полученная от правительств**

<i>Государство</i>	<i>Военные запасы</i>	<i>Закупки за счет отечественного производства</i>
Португалия	да	нет

## Португалия

### Военные запасы

<i>Категория (I–VII)</i>	<i>Количество средств</i>	<i>Замечания</i>
I. Боевые танки	187	
II. Боевые бронированные машины	522	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 13 единиц ULTAV M11 “PANHARD” импортировано из Франции — всего 38 единиц</li> <li>• За исключением 8 единиц APCCO DAF YP408 (изъяты из боевого состава)</li> </ul>
III. Артиллерийские системы большого калибра	377	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 14 единиц LAG M109A5 калибра 15,5 мм — импортированы из США</li> <li>• 21 артиллерийская система 105 M119 (скорректирована стоимость)</li> <li>• 153 миномета калибра 120 мм (скорректирована стоимость)</li> </ul>
IV. Боевые самолеты	101	
V. Боевые вертолеты	0	
VI. Военные корабли	20	
VII. Ракеты и ракетные пусковые установки	29	

## Приложение

### **Мнения, полученные от правительств в соответствии с пунктом 4(а) резолюции 56/24 Q Генеральной Ассамблеи**

#### **Куба**

[Подлинный текст на испанском языке]

[9 июля 2002 года]

1. Куба регулярно представляет данные для Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций, который она считает полезным, хотя и несовершенным инструментом, используемым международным сообществом в качестве одного из средств предотвращения международной напряженности и недопонимания между государствами. Этот механизм не показывает полную картину, так как оружие массового уничтожения тоже должно охватываться этим Регистром, что стало бы промежуточной мерой на пути к его полному запрещению, поскольку только такая мера окончательно устранила бы угрозу, создаваемую этим оружием.
2. К сожалению, в области ядерного разоружения не удалось добиться такого значительного прогресса, который был достигнут в области биологического и особенно химического разоружения.
3. Регистр является средством укрепления доверия, и он не должен игнорировать законную озабоченность государств в области безопасности. Этот механизм дополняется другими мерами на национальном, региональном и глобальном уровнях.
4. Куба уже представила в Секретариат Организации Объединенных Наций соответствующую информацию для Регистра за этот год, которая будет включена в доклад Генерального секретаря, намеченный к выпуску в ближайшее время.
5. Куба считает, что следует сохранить добровольный характер представления информации для Регистра. Вопреки кажущейся логике именно это является главным стимулом для государств, чтобы они продолжали представлять информацию для Регистра и чтобы этот механизм считался важным средством укрепления доверия на глобальном уровне.
6. Куба хотела бы подтвердить свое мнение, разделяемое рядом других стран, о том, что добровольный характер представления информации о национальных запасах для Регистра следует сохранить до тех пор, пока не будет достигнут консенсус по этому вопросу.
7. Следует напомнить о том, что в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций признается неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону, а это предполагает также, что государства имеют право приобретать оружие, необходимое для их обороны. Следовательно, законную передачу оружия нельзя запретить.
8. Куба не только участвует в Регистре, но и добровольно принимает меры укрепления доверия, которые включают, в частности, визиты военнослужащих из нескольких стран, в том числе из Соединенных Штатов Америки, посещающих различные военные объекты на Кубе. Кроме того, в сентябре

щих различные военные объекты на Кубе. Кроме того, в сентябре 2001 года представители Международной кампании по запрещению наземных мин посетили контролируемую Кубой зону, которая прилегает к военно-морской базе Гуантанамо, и они имели возможность сами убедиться в том, какие меры были приняты там кубинским правительством.

9. Кроме того, ученые и видные деятели со всего мира, многие из которых прибывали из Соединенных Штатов Америки, посещали биологические центры на Кубе и могли убедиться сами в совершенно мирном характере наших программ в этой области.

10. Нет сомнения в том, что принятие резолюции 46/36 L Генеральной Ассамблеи стало важной вехой истории усилий международного сообщества по осуществлению мер укрепления доверия. Однако заполнение Регистра не должно быть статичным процессом; его необходимо развивать, а для этого важно не только сделать его универсальным, но и изучать практику его применения и продолжать поиск наиболее эффективных способов его совершенствования.

11. В этой связи Куба приветствует усилия Генерального секретаря, которые он предпринимал с помощью группы правительственных экспертов, с тем чтобы во исполнение мандата Генеральной Ассамблеи сделать обзор функционирования и развития Регистра.

12. Куба надеется, что группа правительственных экспертов, которая должна быть создана в 2003 году на основании резолюции 56/24 Q Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 2001 года, продолжит работу, начатую в рамках предыдущих исследований, и продвинется вперед на основе информации и мнений государств.

13. Важно подчеркнуть, что Генеральный секретарь должен представить доклад в соответствии с резолюцией 56/24 Q, так чтобы у государств было достаточно времени для его тщательного изучения перед его обсуждением.

---